



Conferencia de los Estados Partes en la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción

Distr. general
15 de abril de 2014
Español
Original: inglés

Grupo de Examen de la Aplicación

Quinto período de sesiones

Viena, 2 a 6 de junio de 2014

Tema 5 del programa provisional*

Cuestiones financieras y presupuestarias

Recursos y gastos correspondientes al funcionamiento del Mecanismo de Examen de la Aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción

Nota de la Secretaría

I. Introducción

1. La presente nota contiene información de carácter presupuestario sobre los gastos contraídos hasta la fecha durante los años primero, segundo, tercero y cuarto de funcionamiento del Mecanismo de Examen de la Aplicación de la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción y las estimaciones revisadas respecto de los cuatro primeros años de funcionamiento del Mecanismo, así como los recursos recibidos, provenientes tanto del presupuesto ordinario como de contribuciones voluntarias. En esta nota también se informa de las necesidades de recursos para el quinto año de funcionamiento del Mecanismo.

II. Recursos del presupuesto ordinario y gastos correspondientes al Mecanismo de Examen

2. En los cuadros 1, 2 y 3 se exponen los recursos del presupuesto ordinario y los gastos correspondientes a los bienios 2010-2011, 2012-2013 y 2014-2015 respectivamente.

* CAC/COSP/IRG/2014/1.



Cuadro 1
Recursos del presupuesto ordinario y gastos correspondientes al Mecanismo de Examen en el bienio 2010-2011

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto, 2010-2011 (final)</i>	<i>Gastos, 2010-2011</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Puestos y gastos generales de funcionamiento conexos		
Puestos (1 D-1, 1 P-5, 2 P-4, 1 P-3, 3 P-2 y 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías)), deducidas las contribuciones del personal ^a	1 458 600	1 474 100
Mantenimiento de computadoras (1.300 dólares anuales por funcionario)	23 400	23 400
Gastos de comunicaciones (1.500 dólares anuales por funcionario)	27 000	27 000
Subtotal	1 509 000	1 524 500
Grupo de Examen de la Aplicación		
Interpretación (20 sesiones anuales, 6 idiomas) y servicios de conferencias ^b	465 600	351 300
Traducción de documentación (100 páginas anuales, 6 idiomas) ^c	472 900	534 900
Subtotal	938 500	886 200
Total	2 447 500	2 410 700

^a Respecto del bienio 2010-2011, los puestos se presupuestaron como nuevos, teniendo en cuenta las demoras en la contratación. El exceso de gastos se notificó en el contexto del segundo informe de ejecución.

^b Dado que se prestaron servicios de interpretación para un total de 34 sesiones, los gastos definitivos fueron inferiores a la estimación inicial.

^c Se tradujeron un total de 268 páginas de documentación para los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación. Al utilizarse plena y eficientemente el presupuesto ordinario aprobado, pudo atenderse el aumento de los recursos necesarios para el Grupo durante el período sobre el que se informa reasignando la parte de los recursos de traducción existentes correspondiente a la Oficina de las Naciones Unidas contra la Droga y el Delito (UNODC). Al mismo tiempo, debido a retrasos en los exámenes de los países y en la finalización de los informes de los países y de los resúmenes correspondientes, varios de esos documentos se presentaron al Grupo como documentos de sesión, que no fueron traducidos.

Cuadro 2

Recursos del presupuesto ordinario y gastos correspondientes al Mecanismo de Examen en el bienio 2012-2013

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto, 2012-2013</i>	<i>Gastos, 2012-2013</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Puestos y gastos generales de funcionamiento conexos		
Puestos (1 D-1, 1 P-5, 2 P-4, 1 P-3, 3 P-2 y 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías)), deducidas las contribuciones del personal ^a	2 497 800	2 497 000
Mantenimiento de computadoras	26 400	35 100
Gastos de comunicaciones	30 000	30 000
Subtotal	2 554 200	2 562 100
Grupo de Examen de la Aplicación		
Interpretación (20 sesiones anuales, 6 idiomas) y servicios de conferencias ^b	461 400	317 000
Traducción de documentación (100 páginas anuales, 6 idiomas) ^c	401 600	2 569 400
Subtotal	863 000	2 886 400
Total	3 417 200	5 448 500

^a En este cuadro, los puestos se presupuestaron como existentes.

^b Se prestaron servicios de interpretación para un total de 28 sesiones en 2012 y 2013.

^c Se tradujeron un total de 1.340 páginas de documentación para los períodos de sesiones tercero y cuarto y la continuación de los períodos de sesiones tercero y cuarto del Grupo de Examen de la Aplicación en 2012 y 2013. Al utilizarse plena y eficientemente el presupuesto ordinario aprobado, pudo atenderse el aumento de los recursos necesarios para el Grupo durante el período sobre el que se informa reasignando la parte de los recursos de traducción existentes correspondiente a la UNODC. Al mismo tiempo, debido a retrasos en los exámenes de los países y en la finalización de los informes de los países y de los resúmenes correspondientes, varios de esos documentos se presentaron al Grupo como documentos de sesión, que no fueron traducidos.

Cuadro 3
Recursos del presupuesto ordinario y gastos correspondientes al Mecanismo de Examen en el bienio 2014-2015

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Presupuesto, 2014-2015</i>	<i>Gastos, al 28 de febrero de 2014</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Puestos y gastos generales de funcionamiento conexos		
Puestos (1 D-1, 1 P-5, 2 P-4, 1 P-3, 3 P-2 y 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías)), deducidas las contribuciones del personal	2 620 200	347 000
Mantenimiento de computadoras	26 300	
Gastos de comunicaciones	30 000	
Subtotal	2 676 500	347 000
Grupo de Examen de la Aplicación		
Interpretación (20 sesiones anuales, 6 idiomas) y servicios de conferencias	485 400	
Traducción de documentación (100 páginas anuales, 6 idiomas)	401 600	
Subtotal	887 000	
Total	3 563 500	347 000

III. Recursos y gastos extrapresupuestarios correspondientes al Mecanismo de Examen

3. En los cuadros 4, 5, 6 y 7 se exponen los gastos extrapresupuestarios provisionales y las estimaciones revisadas correspondientes a los años primero, segundo, tercero y cuarto del Mecanismo respectivamente. Las estimaciones revisadas que figuran en el presente documento son actualizaciones de las presentadas en la primera parte del cuarto período de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación, en mayo de 2013, en la nota sobre recursos y gastos correspondientes al funcionamiento del Mecanismo (CAC/COSP/IRG/2013/5). En el cuadro 8 se exponen las necesidades de recursos para el quinto año del Mecanismo.

4. En el cuadro 9 se resumen las necesidades y los recursos extrapresupuestarios correspondientes a esos cinco años y en el cuadro 10 se muestran las fuentes de contribuciones extrapresupuestarias correspondientes a esos mismos años.

Cuadro 4
Gastos extrapresupuestarios finales correspondientes al primer año del Mecanismo de Examen^a

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Gastos finales correspondientes al primer año</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>
Viajes de participantes en visitas a los países y reuniones conjuntas	607 500 ^b
Traducción de documentación de trabajo	303 000
Participación de países menos adelantados en los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación	185 900
Capacitación de expertos gubernamentales	275 200 ^c
Consultores	99 900 ^c
Total	1 471 500

^a El primer año del Mecanismo corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2010 y durante el cual fueron objeto de examen los primeros 27 países.

^b De los 27 Estados partes que fueron objeto de examen en el primer año, 24 han solicitado visitas a su país y se han celebrado 2 reuniones conjuntas en la Oficina de las Naciones Unidas en Viena. En un país no hubo ni visita ni reunión conjunta.

^c Estos gastos se presentaron con mayor detalle en el documento CAC/COSP/2011/4.

Cuadro 5
Gastos extrapresupuestarios provisionales y estimaciones revisadas correspondientes al segundo año del Mecanismo de Examen^a

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Gastos provisionales correspondientes al segundo año, al 28 de febrero de 2014</i>	<i>Estimaciones revisadas correspondientes al segundo año</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Viajes de participantes en visitas a los países y reuniones conjuntas	680 400 ^b	958 300
Traducción de documentación de trabajo	367 800	459 100
Participación de países menos adelantados en los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación	287 000 ^c	287 000
Capacitación de expertos gubernamentales	454 600 ^c	454 600
Puestos adicionales (1 P-3, 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías))	36 800 ^c	36 800
Mantenimiento de computadoras y gastos de comunicaciones	1 800	1 800
Total	1 828 400	2 197 600

^a El segundo año corresponde a las actividades llevadas a cabo en el período que comenzó en junio de 2011 y durante el cual fueron objeto de examen 41 países.

^b En relación con los 41 exámenes realizados en el segundo año, se habían realizado 33 visitas a los países y celebrado 2 reuniones conjuntas en Viena en la fecha de redacción de la presente nota.

^c Estos gastos se presentaron con mayor detalle en el documento CAC/COSP/IRG/2013/5.

Cuadro 6

Gastos extrapresupuestarios provisionales y estimaciones revisadas correspondientes al tercer año del Mecanismo de Examen^a

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Gastos provisionales correspondientes al tercer año, al 28 de febrero de 2014</i>	<i>Estimaciones revisadas correspondientes al tercer año</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Viajes de participantes en visitas a los países y reuniones conjuntas	299 300 ^b	820 000
Traducción de documentación de trabajo	288 200	392 600
Participación de países menos adelantados en los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación	251 700 ^c	251 700
Capacitación de expertos gubernamentales	490 100 ^c	490 100
Puestos adicionales (1 P-3, 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías))	181 400 ^c	181 400
Mantenimiento de computadoras y gastos de comunicaciones	8 400	8 400
Total	1 519 100	2 144 200

^a El tercer año corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2012 y durante el cual fueron objeto de examen 35 países.

^b En relación con los 35 exámenes realizados en el tercer año, se habían realizado 20 visitas a los países y una reunión conjunta en Viena en la fecha de redacción de la presente nota.

^c Estos gastos se presentaron con mayor detalle en el documento CAC/COSP/IRG/2013/5. Los ajustes reflejan también la reclasificación de los gastos de capacitación del Grupo correspondientes al tercer año, que se habían consignado como correspondientes al cuarto año anteriormente.

Cuadro 7

Gastos extrapresupuestarios provisionales y estimaciones revisadas correspondientes al cuarto año del Mecanismo de Examen^a

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Gastos provisionales correspondientes al cuarto año, al 28 de febrero de 2014</i>	<i>Estimaciones revisadas correspondientes al cuarto año</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>	
Viajes de participantes en visitas a los países y reuniones conjuntas	95 900 ^b	1 640 900
Traducción de documentación de trabajo	166 100	785 600
Participación de países menos adelantados en los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación	291 600 ^c	291 600
Capacitación de expertos gubernamentales	180 000 ^d	612 200
Puestos adicionales (1 P-3, 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías))	221 100 ^e	290 000
Mantenimiento de computadoras y gastos de comunicaciones	8 400	8 400
Total	963 100	3 628 700

^a El cuarto año corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2013 y durante el cual son objeto de examen 66 países.

^b En relación con los 66 exámenes realizados en el cuarto año, se había realizado 1 visita a los países y estaban muy adelantados los preparativos de otras visitas en la fecha de redacción de la presente nota.

^c Treinta y tres delegados de países menos adelantados participaron en la primera parte del cuarto período de sesiones del Grupo (27 a 31 de mayo de 2013) y 28 en la continuación de dicho período de sesiones (26 y 27 de noviembre de 2013).

^d Entre junio y diciembre de 2013 se organizaron cursos prácticos regionales de capacitación en Bangkok, Moscú, Panamá y Viena (dos sesiones). Se ofrecieron sesiones de capacitación nacionales y/o se prestó asistencia especial a un total de más de 20 países.

^e Los gastos comunicados abarcan los costos en concepto de sueldo correspondientes al puesto del funcionario del Cuadro de Servicios Generales (otras categorías) durante el período comprendido entre junio de 2013 y marzo de 2014 y al nuevo puesto de Oficial de Prevención del Delito y Justicia Penal (P-3) durante ese mismo período.

Cuadro 8

Necesidades de recursos para el quinto año de funcionamiento del Mecanismo^a

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Estimaciones correspondientes al quinto año</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>
Viajes de participantes en visitas a los países y reuniones conjuntas	0
Traducción de documentación de trabajo	0
Participación de países menos adelantados en los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación	254 100 ^b
Capacitación de expertos gubernamentales	0
Puestos adicionales (1 P-3, 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías))	294 500 ^c
Mantenimiento de computadoras y gastos de comunicaciones	8 400
Total	557 000

^a El quinto año corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2014. No obstante, los países que ratifiquen la Convención de las Naciones Unidas contra la Corrupción en el curso de 2014 se incluirán en el cuarto año a efectos de presentación de la información.

^b Los gastos estimados de viaje de los representantes de los países menos adelantados correspondientes a la primera parte del quinto período de sesiones del Grupo y a la continuación de dicho período de sesiones se calculan tomando como base el promedio de los cuatro primeros años.

^c Las estimaciones abarcan los costos en concepto de sueldo correspondientes al puesto del funcionario del Cuadro de Servicios Generales (otras categorías) durante el período comprendido entre junio de 2014 y mayo de 2015 y al nuevo puesto de Oficial de Prevención del Delito y Justicia Penal (P-3) durante ese mismo período.

Cuadro 9

Resumen de necesidades y recursos extrapresupuestarios correspondientes al funcionamiento del Mecanismo de Examen durante los años primero, segundo, tercero y cuarto, basado en las estimaciones revisadas de 28 de febrero de 2014

	<i>Primer año</i>	<i>Segundo año</i>	<i>Tercer año</i>	<i>Cuarto año</i>	<i>Quinto año</i>
	<i>(En dólares EE.UU.)</i>				
Saldo de fondos a comienzos del año	0	528 100	1 041 500	991 800	- 567 600
Contribuciones extrapresupuestarias recibidas	1 999 600	2 711 000	2 094 500	2 069 300	830 000
Gastos provisionales al 28 de febrero de 2014	1 471 500	1 828 400	1 519 100	963 100	0
Necesidades proyectadas	0	369 200	625 100	2 665 600	557 000
Saldo de fondos proyectado a finales del año	528 100	1 041 500	991 800	- 567 600	- 294 600

5. Se han recibido contribuciones voluntarias por un total de 9.704.400 dólares aportadas por Alemania, Australia, Austria, el Brasil, el Canadá, los Estados Unidos de América, la Federación de Rusia, Francia, Italia, Marruecos, México, Noruega, los Países Bajos, Qatar, el Reino Unido de Gran Bretaña e Irlanda del Norte, Suecia, Suiza y el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) en los años 2010, 2011, 2012, 2013 y 2014. Asimismo, Benin, los Emiratos Árabes Unidos, la Federación de Rusia y Portugal han aportado contribuciones en especie.

Cuadro 10

Resumen de contribuciones extrapresupuestarias recibidas en los años primero, segundo, tercero y cuarto del Mecanismo de Examen, al 28 de febrero de 2014

<i>Contribuciones extrapresupuestarias</i>	
2010	Alemania, Canadá, Estados Unidos, Francia, México, Noruega, Países Bajos, Reino Unido, Suecia, PNUD
2011	Australia, Austria, Brasil, Canadá, Estados Unidos, Federación de Rusia, Francia, Noruega, Qatar, Suecia, Suiza
2012	Australia, Estados Unidos, Francia, México, Noruega, Suecia
2013	Australia, Estados Unidos, Federación de Rusia, Francia, Italia, México, Marruecos, Noruega, Suecia, Suiza
2014	Reino Unido

6. Sobre la base de las estimaciones revisadas, las contribuciones voluntarias recibidas hasta la fecha alcanzan para sufragar los gastos del primer año, las necesidades del Mecanismo correspondientes a los años segundo y tercero y parte de las necesidades correspondientes al cuarto año.

7. Se prevé que al final del cuarto año el déficit será de 294.600 dólares.

Anexo

Estado provisional de gastos (presupuesto ordinario y recursos extrapresupuestarios) correspondiente a los primeros cuatro años de funcionamiento del Mecanismo^a

<i>Partida presupuestaria</i>	<i>Gastos del primer año</i>	<i>Gastos del segundo año</i>	<i>Gastos del tercer año</i>	<i>Gastos del cuarto año</i>	<i>Gastos del quinto año</i>
<i>(En dólares EE.UU.)</i>					
Presupuesto ordinario^b					
Puestos y gastos generales de funcionamiento conexos					
Puestos (1 D-1, 1 P-5, 2 P-4, 1 P-3, 3 P-2 y 1 Cuadro de Servicios Generales (otras categorías))	437 600	1 036 500	1 141 700	1 355 300	347 000
Mantenimiento de computadoras	11 700	11 700	17 900	17 200	0
Comunicaciones	13 500	13 500	15 000	15 000	0
Subtotal	462 800	1 061 700	1 174 600	1 387 500	347 000
Grupo de Examen de la Aplicación					
Interpretación	165 900	185 400	188 500	128 500	0
Traducción de documentación	305 900	229 000	570 000 ^c	1 999 400	0
Subtotal	471 800^d	414 400^e	758 500^f	2 127 900^g	0
Total, presupuesto ordinario	934 600	1 476 100	1 933 100	3 515 400	347 000
Recursos extrapresupuestarios^h					
Viajes de participantes en visitas a los países y reuniones conjuntas	607 500	680 400	299 300	95 900	0
Traducción de documentación de trabajo	303 000	367 800	288 200	166 100	0
Participación de países menos adelantados en los períodos de sesiones del Grupo de Examen de la Aplicación	185 900	287 000	251 700	291 600	0
Capacitación de expertos gubernamentales	275 200	454 600	490 100	180 000	0
Consultores	99 900				
1 puesto P-3 ⁱ y 1 puesto del Cuadro de Servicios Generales (otras categorías) ^j		36 800	181 400	221 100	0
Mantenimiento de computadoras y gastos de comunicaciones		1 800	8 400	8 400	0
Total, recursos extrapresupuestarios	1 471 500	1 828 400	1 519 100	963 100	0
Total general	2 406 100	3 304 500	3 452 200	4 478 500	347 000

^a El primer año del Mecanismo corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2010 y durante el cual fueron objeto de examen los primeros 27 países. El segundo año corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2011 y durante el cual fueron objeto de examen 41 países. El tercer año corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2012 y durante el cual fueron objeto de examen 35 países. El cuarto año corresponde a las actividades realizadas en el período que comenzó en junio de 2013 y durante el cual son objeto de examen 66 países.

^b Los gastos del presupuesto ordinario se presentan por año civil. Los gastos contraídos en 2010, 2011, 2012 y 2013 se consignan en los años primero, segundo, tercero y cuarto respectivamente.

^c La estimación de la carga de trabajo de traducción de 2012 se redujo a 285 páginas porque no fue necesario traducir todas las páginas recibidas. En consecuencia, se gastaron 570.000 dólares y no 755.000 dólares como se había informado anteriormente.

^d El Grupo de Examen de la Aplicación recibió servicios para 16 sesiones y 163 páginas.

^e El Grupo recibió servicios para 18 sesiones y 105 páginas.

^f El Grupo recibió servicios para 16 sesiones y 285 páginas. La estimación de los gastos de traducción se redujo de 377 a 285 páginas porque no fue necesario traducir todas las páginas recibidas.

^g El Grupo recibió servicios para 12 sesiones y 1.055 páginas.

^h Los recursos presupuestarios se comunicaron en función de los años del Mecanismo de Examen, es decir, de las actividades realizadas en relación con los países que fueron objeto de examen en un año determinado del Mecanismo.

ⁱ Oficial de Prevención del Delito y Justicia Penal que se encargará del análisis y el seguimiento de las necesidades de asistencia técnica determinadas mediante el Mecanismo de Examen de la aplicación.

^j Para prestar apoyo al funcionario de categoría P-3 mencionado y al Mecanismo de Examen en general.